

F. 94 — 1185

23 DECEMBRE 1993. — Décret ouvrant des crédits provisoires pour les mois de janvier et février 1994 à valoir sur le budget de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 1994

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière visée à l'article 59bis de la Constitution, en vertu de l'article 59quinquies de la Constitution.**Art. 2.** Pour les matières visées à l'article 2 du décret de la Communauté française du 18 juin 1990 de délégation de compétences à la Commission communautaire française, des crédits provisoires à valoir sur le budget de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 1994 sont ouverts pour les mois de janvier et février, à concurrence des crédits inscrits, par article, au budget de 1993.**Art. 3.** Pour les matières transférées en application de l'article 59quinquies, à l'exclusion de celles dont question à l'article 1^{er}, des crédits provisoires à valoir sur le budget de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 1994 sont ouverts pour les mois de janvier et février, à concurrence des montants suivants (en millions de francs) :

| | |
|----------------------|-------|
| Aides aux personnes | : 139 |
| Santé | : 16 |
| Tourisme | : 15 |
| Transports scolaires | : 13 |
| Formation | : 110 |

Le Collège de la Commission communautaire française sanctionne le décret adopté par l'Assemblée de la Commission communautaire française ouvrant des crédits provisoires pour les mois de janvier et février 1994 à valoir sur le budget de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 1994.

Bruxelles, le 23 décembre 1993.

Ch. PICQUE
Président du CollègeD. GOSUIN
Membre du CollègeJ.-L. THYS
Membre du CollègeR. HOTYAT
Membre du CollègeD. VAN EYLL
Membre du Collège

VERTALING

N. 94 — 1185

23 DECEMBER 1993. — Decreet tot opening van voorlopige kredieten voor de maanden januari en februari 1994 op de begroting van de Franse Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1994

De Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie heeft goedgekeurd :

Artikel 1. Dit decreet regelt een materie bedoeld in artikel 59bis van de Grondwet, krachtens artikel 59quinquies van de Grondwet.**Art. 2.** Voor de materies bedoeld in artikel 2 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 18 juni 1990 houdende bevoegdheidsdelegatie aan de Franse Gemeenschapscommissie worden voorlopige kredieten geopend op de begroting van de Franse Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1994, voor de maanden januari en februari en ten belope van de op de begroting 1993 per artikel ingeschreven kredieten.**Art. 3.** Voor de materies die in toepassing van artikel 59quinquies werden overgedragen, met uitzondering van deze bedoeld in artikel 1, worden voorlopige kredieten geopend op de begroting van de Franse Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1994 voor de maanden januari en februari, ten belope van de volgende bedragen (in mio BF) :

| | |
|-----------------------|-------|
| Bijstand aan personen | : 139 |
| Gezondheid | : 16 |
| Toerisme | : 15 |
| Leerlingenvervoer | : 13 |
| Vorming | : 110 |

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie bekrachtigt het decreet goedgekeurd door de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie tot opening van voorlopige kredieten voor de maanden januari en februari 1994 op de begroting van de Franse Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1994.

Brussel, 23 december 1993.

Ch. PICQUE
Voorzitter van het CollegeD. GOSUIN
Lid van het CollegeJ.-L. THYS
Lid van het CollegeR. HOTYAT
Lid van het CollegeD. VAN EYLL
Lid van het College